

# Loi fédérale sur la suppression de la responsabilité des héritiers pour les amendes fiscales

*Projet*

du

---

*L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,*

vu le rapport de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du  
26 janvier 2004<sup>1</sup>,

vu l'avis du Conseil fédéral du 25 février 2004<sup>2</sup>,

*arrête:*

I

La loi fédérale du 14 décembre 1990 sur l'impôt fédéral direct<sup>3</sup> est modifiée comme  
suit :

*Art. 179*

*Abrogé*

II

*Dispositions transitoires relatives à la modification du ...*

<sup>1</sup> Les amendes au sens de l'art. 179 LIFD<sup>4</sup> ne sont plus exécutoires et les autorités  
fiscales ne sont plus habilitées à réclamer de telles amendes à titre de compensation.

<sup>2</sup> Les personnes concernées peuvent exiger que les inscriptions relatives à ces amen-  
des soient radiées du registre des poursuites.

III

La loi fédérale du 14 décembre 1990 sur l'harmonisation des impôts directs des  
cantons et des communes <sup>5</sup> est modifiée comme suit:

*Art. 57, al. 3*

*Abrogé*

<sup>1</sup> FF **2004** 1315

<sup>2</sup> FF **2004** 1329

<sup>3</sup> RS **642.11**

<sup>4</sup> Dans la version du 14 décembre 1990 (RO **1991** 1184)

<sup>5</sup> RS **642.14**

*Art. 78c* Dispositions transitoires relatives à la modification du ...

<sup>1</sup> Les amendes au sens de l'art. 57, al. 3, LHID<sup>6</sup> ne sont plus exécutoires et les autorités fiscales ne sont plus habilitées à réclamer de telles amendes à titre de compensation.

<sup>2</sup> Les personnes concernées peuvent exiger que les inscriptions relatives à ces amendes soient radiées du registre des poursuites.

#### IV

<sup>1</sup> La présente loi est sujette au référendum.

<sup>2</sup> Elle entre en vigueur le premier jour du deuxième mois après l'expiration du délai référendaire non utilisé ou lors de son acceptation en votation populaire.

<sup>6</sup> Dans la version du 14 décembre 1990 (RO 1991 1256)

## **Loi fédérale <bd> sur la suppression de la responsabilité des héritiers pour les amendes fiscales**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2004
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	13
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	06.04.2004
Date	
Data	
Seite	1327-1328
Page	
Pagina	
Ref. No	10 137 496

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.